GUIDELINE ON QUALITY INSPECTION

OF

MEDICAL SUPPLIES

QUALITY ASSURANCE AND STANDARDIZATION DIVISION

MINISTRY OF HEALTH

ROYAL GOVERNMENT OF BHUTAN

Quality inspection guideline and check sheets for medical supplies

Quality Assurance and Standardization Division

Ministry of Health

Thimphu: Bhutan

Edited and compiled by:

1. Mr. Dechen Choiphel, Offt'ng Program Director, QASD
2. Mr. Tashi Dhendup, APO, QASD
3. Mr. Kinley Wangchuck, APO, QASD

1st Published in 2010

This publication contains the collective view of stakeholders from different clinical background.

Table of Contents

Acknowledgements

The Quality Assurance and Standardization Division would like to extend our sincere thanks to the working group members for their dedicated work and valuable contribution in developing this guideline. We also express our appreciation to all the reviewers and colleagues for their time, valuable comments and experiences into preparation of this guideline.

Working group members:

1. Mr. Sonam Dorji, CPO, BHTF
2. Dr. Lotay Tshering, Surgeon, JDWNRH
3. Mr. Dorji, Microbiologist, JDWNRH
4. Mr. Thupten Tshering, Pharmacist, JDWNRH
5. Ms. Wangchozom, SN, JDWNRH
6. Mr. Lham Dorji, Sr. Dental Technician, JDWNRH
7. Mr. Tandin Dorji, Sr. Radilogy, JDWNRH
8. Mr. Semon Neopany, Pharmacist, PHL
9. Mr. Tandin Dorji, CPO, DVED
10. Mr. Pema Wangdi, APO, DVED
11. Ms. Praba Katel, BME, BMES
12. Mr. Som Bdr Darjee, Sr PO, MSD
13. Mr. Yeshi Dorji, APO, MSD
14. Mr. Manabir Mongar, APO, MSD
15. Mr. Changla, APO, MSD
16. Mr. Tempa, APO, MSD
17. Mr. Tshering Dhendup, APO, MSD
18. Mr. Dechen Choiphel, Offt'ng Program Director, QASD
19. Mr. Tashi Dhendup, APO, QASD

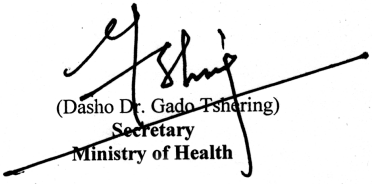
Foreword

Quality Assurance is a wide ranging concept covering all matters that individually or collectively influence the quality of a product or service. It is the totality of the arrangements made with the object of ensuring that products are of quality required for their intended use and services are of quality required for their intended output and standards. Quality assurance therefore also incorporates good manufacturing practices and other factors including quality inspection of the products before the intended use.

Quality Inspection is the act of monitoring or observing a product procedure, or service to insure compliance with the operational definition and to insure that all requirements or internal prerequisites are met. It is regarding sampling, specifications and testing in conformity with documentation and acceptance/rejection procedures which ensure that all necessary tests are performed and all features for the procured products are inspected. Performing all these procedures in a systematic manner would ensure quality medical supplies which are safe and effective resulting in delivery of quality health care services to the users. Hence, this guideline has been developed to ensure quality health care supplies and services.

I am pleased to introduce and share this guideline with all the health workers. I would like to express my appreciation to all

those involved in publication of this standard guideline. More so, I urge all those involved in the quality inspection to always adhere to this guideline and ensure all supplies are inspected prior to distribution to health centers. Lastly, I hope that this guideline would contribute in ensuring quality health care services to the people of Bhutan.



(Dasho Dr. Gado Tshering)
Secretary
Ministry of Health

1. Introduction:

The medical supply products of assured quality have the greatest potential for maximizing the impact and effort to accelerate access to better products. Ensuring quality assurance before distribution to the health centers for use in service delivery and treatment of patients is the responsibility of Quality Assurance and Standardization Division (QASD). Without a quality assurance system, organizations risk sourcing substandard, counterfeit or contaminated non-drugs and drugs, leading to complaints about products and product recalls, wastage of money and serious health risks to patients. Such problems affect the credibility of procurement system, cause financial losses and put patient's safety in danger.

This guideline is intended to cover only the quality inspection (QI) of medical supplies at the time of receipt at Medical Supply Depot (MSD) or Drug Vaccine and Equipment Division (DVED). It will provide detail procedure and standard operating procedures (SOPs) for quality inspection based on the category of the medical supplies. Only those medical supplies which have been certified by the QI Team as "Quality Passed" shall be distributed for use. However, this guideline will not be comprehensive and will not provide quality guarantee for each and every product, since the methodology is mostly based on organoleptic inspection and random sampling of the batches or group of products. The procurement agency and the users should continue post distribution surveillance to ensure quality.

2. Goal:

To ensure quality medical supplies those are safe, efficient and effective to provide enhanced quality, cost-effective and safe health care services in Bhutan. This guideline will also help to enhance the credibility in procurement of medical supplies.

3. Objectives:

3.1. To provide a systematic procedure for quality inspection of medical supplies to be implemented by Ministry of Health.

3.2. To set a uniform standard for inspection of medical supplies and will eliminate biasness.

3.3. To assess compliance with the import of products following regulatory provisions of the country.

3.4. To reduce the entry of substandard, counterfeit or contaminated medical supplies that leads to product recalls, wastage of resources and untoward health implications to patients.

3.5. To ensure transparency of quality inspection procedures/ parameters and impart accountability to those involved in the process.

4. General Quality Inspection Guidelines

4.1. All medical supplies procured or donated shall be subjected to QI and quality control using this guideline and the quality inspection check sheet (Annexure1-7).

4.2. The QI shall focus on organoleptic properties such as physical appearance, quality of labelling and packaging, optical bench observation for intravenous fluid, cold chain storage requirement etc. for all supplies.

4.3. For pharmaceuticals, samples shall be collected only for those suspicious products as per the sampling methodology (refer section 7) for analytical quality control test. The samples shall then be despatched to an appellate laboratory by PHL till such time the capacity and facilities is established within the country.

4.4. DVED upon receipt of consignment directly or upon intimation from MSD shall inform QASD within 5 working days along with the details of consignment such as copy of Purchase order, Invoice details and other relevant documents. The quality inspection shall be carried out within ten working days upon the receipt of the information from DVED/other procurement agencies.

4.5. The QI shall be coordinated by QASD in consultation with relevant stakeholders and specialities. A QI Team shall be constituted by pooling relevant technical experts from JDWNRH/other hospitals/Bio-medical Engineering Service (BES) and other relevant departments/divisions based on the technicality of supplies and shall be deputed

to MSD, DVED or to the installation site by QASD, whenever deemed necessary.

4.6. Wherever deemed necessary directives from the ministry shall be sought for medical supplies needing quality inspection at the site of origin. This would however be in line with the existing procurement manual.

4.7. The QI Team should also focus on any error made during the selection in the previous year which can be amended in the subsequent year.

4.8. Samples/selected medical supplies in consultation with DVED/MSD/relevant specialities shall be sent for quality inspection to DVED. Quality inspection will be done in DVED by the QI team. The sampling should be done as per the sampling procedure (refer section 4).

4.9. ***The thumb rule is that all medical supplies should have minimum of ¾ of the shelf life remaining upon receipt at MSD.*** For those supplies which have shorter shelf life (as per the tender) shall be received as part shipment.

4.10. Samples once selected during the tender selection by the tender award committee should be final and binding wherein no alternate products should be accepted. However, if the manufacture of the selected sample has been stopped by the manufacturer, the supplier should notify DVED and a copy to QASD prior to the supply of an alternate product for further approval.

4.11. The QI team/QI inspector shall fill up the QI check sheet by recording their findings and signing on the same. Products not complying with the sample submitted earlier by the suppliers/standard/specifications or reported poor quality should be intimated to DVED, so that necessary action can be taken for rejection or replacement of the QI failed products as per the Terms of Reference of the tender.

4.12. The QI Team/Inspector should ensure that the Quality Inspection Sheet is filled completely and should indicate NA (not applicable)/NR (not required) wherever deemed necessary against the specific parameter on the sheet.

4.13. Upon completion of the QI, the QI Team/Inspector should seal the QI check sheet with appropriate label i.e. "Quality Passed" for QI accepted items/goods and "Quality Failed" for rejected items/goods accordingly.

4.14. The QI Team/Inspector should furnish the QI Report to QASD. The QASD shall then forward the reports to DVED/MSD.

5. Guidelines for MSD

1.1. Medical equipments requiring functionality testing at site shall be directly delivered to the designated site along with the relevant documents such as Purchase Order (PO), QI checklist and Invoice copy. It must be indicated in the terms and condition that the installation shall be

completed within two weeks upon receipt of the equipment at MSD.

6. Categories of Medical Supplies

1.1. Medical Equipments: - Medical equipments are a group of devices that are used for medical interventions in the process of patient's health care services. This guideline defines medical equipments into two following categories:

1.1.1. Electro-medical equipments: - Electro-medical equipments comprise of any medical equipment that are used for diagnostic or therapeutic purposes and requires electrical input for its functioning. It can be classified as either essential or non-essential equipment.

1.1.2. Non Electro-medical equipments: All medical equipments that are used for diagnostic and therapeutic purposes and do not require electrical inputs for its functioning.

1.1.3. Quality Inspection Parameters;

i. Packaging

ii. Labelling

iii. Quantity

iv. Specification

v. Functionality

vi. Operational/ User Manual

vii. Quality Standard Credentials

1.1.4. Procedure for Quality Inspection;

i. Start with visual examination.

ii. Check and inspect the physical features of the equipment (shape, absence of any parts, external damage).

iii. Compare the technical specification as per the approved catalogue or purchase order whichever is comprehensive.

iv. Check the completeness of the supplies including all the necessary accessories. Check the supply of user manual or operational manual along with the equipment.

v. Perform the functional test run at the installation site using varied conditions.

vi. There shall be proper documentation of commissioning and handing taking over of the installed equipment from the concerned administration of the health facility.

1.2. Surgical Instruments: - Instruments or a device that are specially required to carry out special/invasive procedures.

1.2.1. Quality Inspection Parameters;

i. Packaging (External)

ii. Labelling

iii. Specifications

iv. Physical condition

v. Functionality

vi. Adaptability

1.2.2. Procedure for Quality Inspection;

i. Arrange the packages in stacks

ii. Check the invoice for quantity

iii. Inspect the packaging for proper labelling, damages and record

iv. Perform the sampling as per the sampling guidelines (Refer section 6)

v. Samples collected should be visually inspected

vi. Measure the dimensions as per specification in the

PO, or catalogue

vii. Perform the basic functionality tests

1.3. General Medical Instruments: - Instruments that is used for general procedures by all the categories of health care professionals.

1.3.1. Quality Inspection Parameters;

i. Specifications
ii. Labelling
iii. Packaging
iv. Functionality
v. Adaptability

1.3.2. Procedure for Quality Inspection;

i. Arrange the packages in stacks

ii. Check the invoice for quantity

iii. Inspect the packaging for proper labelling, damages and record

iv. Perform the sampling as per the sampling guidelines (Refer section 6)

v. Samples collected should be visually inspected

vi. Measure the dimensions as per specification in the PO, or catalogue

vii. Perform the basic functionality tests

1.4. Consumables:-Any medical or non-medical items required for general or therapeutic purpose and for day to day operation of health facility. Generally it comprises of disposable or re-usable items which can be used for a certain period. Pharmaceutical products, laboratory reagents and chemicals do not fall under this group. Consumables may be further sub divided as follows.

1.4.1. General Consumables:– Basic utility items required to facilitate and support the healthcare services including linens, sundries, dressing materials

1.4.1.1. Quality Inspection Parameters;

i. Packaging
ii. Labelling
iii. Uniformity
iv. Specification
v. Functionality

1.4.2. Medical Consumables: – usually prescribed by the medical practitioner for a therapeutic purpose and will include all pre-packed sterilized consumables.

1.4.2.1. Quality Inspection Parameters;

i. Packaging
ii. Labelling

iii. Uniformity
iv. Specification
v. Functionality
vi. Compatibility
vii. Suitability
viii. Accelerated stimulation test

1.4.3. Procedure for Quality Inspection;

i. Arrange the packages in stacks

ii. Check the invoice for quantity

iii. Inspect the packaging for proper labelling, damages and record

iv. Perform the sampling as per the sampling guidelines (Refer section 6)

v. Samples collected should be visually inspected

vi. Measure the dimensions as per specification in the PO, or catalogue

vii. Perform the basic functionality tests

1.5. Pharmaceutical Products: - All the finished pharmaceutical products including diagnostic agents such as radio-contrast agents and ingredients used for extemporaneous compounding. Such substances are intended to furnish pharmacological activity or other direct effect in

the diagnosis, cure, mitigation, treatment or prevention of disease or to affect the structure and function of the body.

1.5.1. Quality Inspection Parameters;

i. Labelling specifications
ii. Batch analysis certificate
iii. Secondary packaging and primary packaging
iv. Physical characteristics

1.5.2. Procedure for Quality Inspection;

i. Arrange the consignment for sampling

ii. Verify the necessary documents and cross check with the physical quantity.

iii. Verify the batch analysis certificate.

iv. Collect the sample as per the recommended sampling procedure.

v. Examine both the secondary and primary packaging for legibility, completeness and intactness of the label and the integrity of the seal. Look for any physical damage or any other indications of tampering.

vi. Examine the following physical characteristics of different dosage forms as follows:

- ✓ General appearance such as colour, texture and odour for all kinds of dosage forms.
- ✓ Shape, discoloration, abrasion, cracks, embossing and breakage lines.
- ✓ Test for uniformity of weight for both tablets and capsules wherever feasible.
- ✓ Flowabilty, crystallization, lump formation and presence of foreign materials in powders.
- ✓ Clarity and colour, presence of microbial growth in case of liquid dosage forms such as parenterals; dispersibility and flowablity for suspensions, phase inversion, caking and viscosity of emulsions.
- ✓ Ease of flow, spread-ability and content uniformity for semisolid dosage forms.

1.6. Laboratory reagents and chemicals: - This category comprise of reagents and chemicals that are intended for use in a healthcare diagnostic laboratory. Almost all the laboratory reagents have short expiry date and are liable for change in stability and homogeneity when subjected to adverse or prolonged storage condition. The laboratory chemicals usually have high shelf life and are stable for a long time at room temperature. The reagents and chemicals require quality inspection parameters that are different from each other.

1.6.1. Quality Inspection Parameters;

i. Physical appearances such as turbidity, agglutinations and texture

ii. Pack size

iii. Batch analysis certificates

iv. Stability of the reagent

v. Transportation mode

vi. Leaks and other related damages

vii. Packaging and labelling

viii. Manufacture date and expiry date

ix. Reproducibility and precision of the reagent (conducted in the Laboratory)

1.7. Vaccines and Biological: - This category includes healthcare products that are biological in nature and require advanced safety handling protocols. The stability of these products is highly sensitive to physical changes particularly to temperature variations. The risk to people's health cannot be guaranteed should these products leak out to the environment. Similarly, the intended efficacy of these products is considerably compromised if not handled with required protocols of storage, transport

and distribution.

The products under this category include vaccines, reference serum samples, immunological products, toxins, venoms, and bacteriological reference strains for quality control of culture and susceptibility testing in the laboratory.

1.7.1. Quality Inspection Parameters;

i. Vaccine Vial monitor reading

ii. Cold chain system maintenance

iii. Storage conditions

iv. Pack size

v. Lot release certificate/ Batch analysis certificates

vi. Transportation mode

vii. Leaks and other related damages

viii. Packaging and labelling

ix. Manufacture date and expiry date

7. Sampling Methodology

i. All medical supplies should be arranged systematically to represent the entire consignment. It should be either stacked or evenly displayed so that sampling

will be uniform, representative and appropriately randomized.

ii. The consignment should be arranged in stacks of 5x5x5 (length x breadth x height) boxes or cartoons or containers for each batch. The samples should be drawn or picked in a randomized manner from the unopened secondary (outer) packages.

iii. Sampling should be conducted as per the procedure and must have the representative numbers as indicated against each category.

iv. Random or blind pick sampling may be done as and when necessary or when the bulk of the supply is large and there are no batch or lot numbers. The sampling is done wherein a set of number of products is drawn or picked depending on the number of batches or lots received/ containers received per consignment.

v. All medical supplies, irrespective of equipments or consumables which has specification in terms of measurement (weight, size, area, thickness, length), measurement test should be performed as indicated in the sampling procedures. Not more than 5% of the samples measured should deviate from the measurement specified.

7.1. Sampling method for equipments

i. High end electro-medical equipments should be inspected individually at the site of installation or at MSD/DVED using appropriate QI form and installation and handing taking report.

ii. The inspection team should ensure that every possible features of an equipment received is thoroughly inspected.

iii. Reports of equipment installation and handing taking of the equipment should be furnished to DVED and QASD.

iv. Sampling as per prescribed procedure such as lot sampling or batch sampling is applicable to other non-electro medical equipments. This includes sampling from all the different lots received.

7.2. Sampling method for pharmaceutical products

i. Assess if the pharmaceutical products received were stored according to the manufacturers or international standard recommended storage conditions (temperature and humidity).

ii. Samples must be kept and stored according to the rec-

ommended storage conditions till the QI is over.

iii. Sample size (number of units/sample):

- ✓ At least 5 primary packages should be opened from each batch stacked for sampling. Minimum 10 unit dose preparation (such as tablets, capsules and sachets) and 10 units for injectables from the 5 primary packages should be collected from the stacks as recommended above. The sampling should be repeated for each batch if the supplies are made in more than one batch.
- ✓ Effort should be made to collect, whenever possible, a minimum of **5 samples** for each product per batch per sample collection round.
- ✓ There is no need to collect sample of the same batch of the product again unless some unusual labeling, packaging, expiry date, manufacturing date or physical characteristics of the product are observed.
- ✓ This quantity/number of sample units should be sufficient for complete screening using physical and visual inspections. In case of suspicion and if further laboratory testing is recommended, re-sampling will be done as per the sampling protocol of the Drug Testing Laboratory.

7.3. Sampling method for all medical and general consumables

i. Sampling will be conducted in a randomized manner wherein the sample selected will be representative of the particular batch or lot or consignment.

ii. In case of medical consumables, effort should be made to collect the samples for all the different containers of same batch as well as from all the different batches.

iii. However, general consumables should be sampled only from different packaging and should be representative of the whole consignment irrespective of number of containers received per batch.

iv. The total quantity sampled should not be less than 20% of the total quantity received or 10 pieces whichever is greater.

7.4. Sampling method for instruments

i. Inspect every 5^{th} piece from the lot and inspect at least 10 pieces if the total number of instrument is less than 50 or more than 20. The instruments should be properly arranged to facilitate good sampling practices (randomization and representativeness).

ii. If the total number of instruments is equal to or less

than 20, inspect all. However, inspect all the batches/ lot/ consignment in similar manner if the consignment consists of two or more different batches or part shipment or lot.

iii. Pick every 9th piece from each lot if the total quantity is more than 100 pieces. Effort should be made to inspect at least 25 pieces.

7.5. Sampling method for powders in bulk packaging

i. Arrange the consignment in stacks of secondary packaging as for pharmaceuticals.

ii. Sampling should be conducted in a randomized manner.

iii. Collect from at least 2 secondary packages a minimum 5 primary packaging.

Reference:

A model quality assurance system for procurement agencies. World Health Organization (2007) Geneva, Switzerland

A guide for the development of medical device regulations: Pan American Health Organization 2002

Guidelines for Health Care Equipment Donation, $th Draft, World Health Organization, WHO/ARA/97.3

http://procurement.ifrc.org/catalogue/quality.aspx

http://procurement.ifrc.org/catalogue/overview.aspx?volume=2&groupcode=203&familycode=203003

http://hinfo.humaninfo.ro/gsdldata/collect/healthtechdocs/index/assoc/s15250e/s15250e.pdf

QUALITY INSPECTION (QI) CHECK SHEET FOR EQUIPMENTS

1. Name of the health facility: ..... 2. Date of QI: .....

3. Name of the equipment: ..... 4. Model No: ..... 5. Serial No:.....
6. Manufacturer: ..... 7. Quantity ordered: ..... 8. Purchase & invoice order no: .....

9. Ordered specification: ..... 10. Receipt specification: ..... 11. Supplier: .....

12. QI conducted with reference to: Catalogue/Sample/Purchase order/Invoice/Generic Specification

13. Packaging: Satisfactory/Unsatisfactory *(Tick one)*

If Unsatisfactory, state observation: .....

.....

14. Labeling: Satisfactory/Unsatisfactory *(Tick one)*

If Unsatisfactory, state observation: .....

.....

15. Physical condition of the equipment: Damaged/ Not Damaged *(Tick one)*

If Damaged, describe the nature of damage and reject the supply: .....

.....

16. Operational manual	Yes/No/NR	*(Tick one)*
17. User manual	Yes/No/NR	*(Tick one)*
18. Service manual	Yes/No/NR	*(Tick one)*
19. Electrical voltage and phase power (KVA/KW)	Acceptable/Not acceptable/NA	*(Tick one)*
20. Electrical Frequency:	Acceptable/Not acceptable/NA	*(Tick one)*
21. Operational environmental condition:	Acceptable/Not acceptable/NA	*(Tick one)*
22. Accessories/Consumables	Complete/Incomplete/NA	*(Tick one)*
23. Efficiency wherever indicated	Acceptable/Not acceptable	(Tick one)
24. Functionality testing conducted	Functional/non-functional	*(Tick one)*
25. After sales service	Provided/Not provided	*(Tick one)*
26. Conformity to technical Specifications	Yes/No	*(Tick one)*
27. Safety of the equipment	Acceptable/Not acceptable/NA	*(Tick one)*

28. Warranty (No. of years) ..... 29. Date and place of installation: .....

30. Quantity received: ..... 31. Quantity rejected: ..... 32. Quantity accepted: .....

If rejected, reasons for rejection of items: .....

.....

.....

Name and signature of the QI inspectors:

1. 2. 3.

Note: Not Applicable (NA), Not Required (NR)

QUALITY INSPECTION (QI) CHECK SHEET FOR SURGICAL INSTRUMENTS

a. Name of the health facility: ..... b. Date of QI: .....

c. Name of the manufacturer: ..... Name of the supplier: ..... e. Purchase & invoice order no.: .....

Sl. No.	Item description (include receipt specification)	Outer packaging and labeling (acceptable or not)	Individual packaging (satisfac-tory or not)	Specification compliance (Yes/No)	Functional/Not functional	Complete-ness of spares (Yes/No/ NR)	Reference (Sample/ Catalogue/ PO)	Sample size	Quantity ordered	Quantity accepted

Name of items rejected:	Quantity rejected:
1.	
2.	

Comments if any: .....

.....

Name and signature of the QI inspectors:

1. 2. 3.

Note: *State NA wherever not applicable*

QUALITY INSPECTION (QI) CHECK SHEET FOR REAGENTS & CHEMICALS

a. Name of the health facility: ..... b. Date of QI: .....

c. Name of the manufacturer: ..... Name of the supplier: ..... e. Purchase & invoice order no.: .....

Sl. No.	Item name & description	Mfg. by	Lot No./ Batch No.	Mfg. date	Expiry date	Part shipment (yes/No)	Physical state: color & turbidity (acceptable or not)	Packaging/ labeling (appropriate or not)	*Stability testing (required or not, If required attach the report)	Quantity ordered	Quantity accepted	Quantity rejected	Sample

If rejected, reasons for rejection of items:

1. .....
2. .....

Name and signature of QI inspectors:

1. 2. 3.

Note: *State NA wherever not applicable, * for laboratory reagents, the precision of the reagent should be calculated at the site*

QUALITY INSPECTION (QI) CHECK SHEET FOR PHARMACEUTICALS

(One form for one particular drug)

Name of the health facility: ..... b. Date of QI: ..... c. Name of the drug: .....
d. Strength: ..... e. Dosage form: ..... f. Year of supply: ..... g. Purchase & invoice order no.: ..... h. Invoice Qty: .....
i. Manufactured by: ..... j. Manufacture date: ..... k. Expiry date: ..... l. Supplied by: .....

m. Sample size: ..... n. Batch No.: .....o. Batch analysis certificate (Yes/No): .....

Secondary packaging		Primary packaging		Organoleptic properties	
Material specification		Material specification (plastic, aluminum etc)		General appearance (shape, size, engravement, etc)	
*Integrity of seal pack		*Integrity of seal pack		*Any discoloration or abnormal odor (Yes/No)	
* Labeling quality		*Security features if any (hologram, bar coding, etc)		*Presence of foreign material or microbial growth (powders and liquids)	
*Any physical damage detected (Yes/No)		*Labeling quality (legibility & completeness)		*Uniformity of weight	
		Is packaging insert available (Yes/No)		Variation in weight and size (tablets and capsules)	
		8Any physical damage detected (Yes/No)		*Clarity of solution (parental only)	
				Any other parameters (if applicable)	
ACCEPTED/REJECTED (Tick one) If rejected, justify:					

Comments if any: .....

Drug test: (a) Qualitative: ..... (b) Quantitative: ..... (For time being no capacity to conduct test for all the drugs, only suspicious drugs are sent for testing outside the country)

Name and signature of QI Inspectors:

1. 2. 3.

QUALITY INSPECTION (QI) CHECK SHEET FOR VACCINES & BIOLOGICALS AND OTHER THERMO-LABILE SUBSTANCES

a. Name of the health facility: ..... b. Date of QI: ..... c. Name of the product: .....

d. Purchase order & invoice No.: .....e. Quantity ordered: ..... f. Manufactured by: ..... g. Batch No.: .....

h. Sample size: ..... i. Manufacture date: ..... j. Expiry date: ..... k. Lot No.: ..... *Lot release certificate (Yes/No): .....

l. Recommended storage temperature: ..... m. Cold chain maintained (Yes/No): ..... (Note: VVM incase of vaccines).....

Packaging & labeling		**Organoleptic properties**	
Material specification		General appearance	
*Integrity of seal pack		*Is the appearance complying with the finished product specification	
*Labeling quality (legibility & completeness)		*Clarity	
Is packaging insert available (Yes/ No)		*Presence of foreign material or microbial growth	
		Any other parameters (If applicable)	
ACCEPTABLE/REJECTED (Tick one) If rejected, justify:			

Comments if any: .....

Name and signature of QI Inspectors:

1. 2. 3.

Note: *State NA wherever not applicable, * mark indicates mandatory for QI to be passed*

QUALITY INSPECTION (QI) CHECK SHEET FOR GENERAL CONSUMABLES

a. Name of the health facility: ..... b. Date of QI: .....

c. Purchase & invoice order no.: ..... Name of the supplier: .....

Sl. No.	Item description	Functionality (functional or not/NA)	Conformity to specification (Yes/No)	Packaging (satisfactory or not)	Qty. ordered	Qty. accepted	Qty. rejected	Mfg. date	Expiry date	Manufacturer	Sample size	QI reference (catalogue/ sample/ purchase order/invoice)

Those items that need weighing and measurement as well as other necessary checks has to be carried out on the random sampling (e.g. bandages, gauzes, cottons, plasters etc)

Comments if any: .....

Reason for rejection: .....

.....

Name and signature of QI Inspectors:

1. 2. 3.

Note: *State NA wherever not applicable*

QUALITY INSPECTION (QI) CHECK SHEET FOR MEDICAL CONSUMABLES

a. Name of the health facility: ..... b. Date of QI: ..... c. Name of the item: ..... d. Year of supply: .....

e. Manufactured by: ..... f. Supplied by: ..... g. Purchases & invoice order No: .....

h. Sample size: ..... i. Batch No.: ..... j. Manufacture date: ..... k. Expiry date: ..... l. Invoice Quantity.....

m. Quality standard mark: (ISO/CE/GMO/ISI) - *Tick*

Secondary (outer) packaging		**Primary (immediate product) packaging**		**Organoleptic properties**	
Material specification		Material specification		General appearance	
Integrity of seal pack		Integrity of seal pack		Any discoloration or abnormal odor (Yes/No)	
Labeling quality		Security features if any (hologram, bar coding, etc)		Compliance to the approved sample/catalogue	
Any physical damage detected (Yes/No)		Labeling quality (legibility & completeness)		Uniformity of dimensions	
		Any physical damage detected (Yes/No)		Any other parameters (if applicable)	
ACCEPTED/REJECTED (Tick one)		**Quantity rejected:**		**Quantity accepted:**	
If rejected, justify:					
.....					

Comments if any: .....

.....

Name and signature of QI Inspectors:

1. 2. 3.

Note: *State NA wherever not applicable*

DZONGKHA SECTION

༡ དོགས་བྱེད།

ལམ་སྟོན་འདི་གི་ཐབས་ལམ་གཙོ་བོ་རང་ སྒོམ་རྩལ་ཀྱི་རིགས་ཚུ་མགོ་སྒྲུབ་འབད་དེ་དུས་ཚོད་གཅིག་ལུ་སྒོམ་རྩལ་བཀྲམ་སྤེལ་སྟེ་ཚོན་(ཨེམ་ཨེས་དྲི) ཡང་ཅིན་ དྲི་ཕྱེ་ཨི་དྲི་ ནང་ལུ་སྡུས་ལེན་འབད་བའི་སྐབས་སྒུང་ཚད་བརྟག་ཞིབ་འབད་མི་ཚུ་གི་ལག་ལེན་འཐབ་ནིའི་དོན་ལུ་ཨེན། འདིནང་ སྒོམ་རིགས་དང་ཅ་ཆས་ཚུ་བཀམ་སྤེལ་ཀྱི་བྱ་རིམ་དང་ཚད་གཞི་དང་ལྡན་པའི་བརྟག་ཞིབ་ལམ་སྟོན་ཚུ་ཁ་གསལ་སྟེ་བཀོད་དེ་ཡོད། སྒོམ་རིགས་དང་ཅ་ཆས་བཀམ་སྤེལ་མ་འབད་བའི་ཅ་མང་ བརྟག་ཞིབ་སྟེ་ཚོན་ཀྱིས་དབྱེ་ཞིབ་ལས་མཐར་འཚོལ་ཞིནམ་ལས་མ་གཏོགས་བཀམ་སྤེལ་འབད་མི་ཆོག། ཨེན་ཌང་ལམ་སྟོན་འདི་གི་ཐོག་ལུ་སྒོམ་རིགས་དང་ཅ་ཆས་རེ་རེ་བཞིན་ཀྱི་སྤུས་ཚད་ཚུ་རེས་ཏིག་སྟེ་ཁས་ལེན་མི་ཚུགས། གཅི་འབད་ཟེར་བ་ཅིན་ འདི་ཡང་ཐབས་ལམ་ཚུ་གཙོ་བོ་རང་བཞིན་ཀྱི་དངོས་རྫས་བརྟག་ཞིབ་དང་། དེ་ཚད་ཀྱི་འཐོན་རིམ་གྱོག་ཐོག་ལས་འབད་ནི་དེ་གིས་ཨེན། སྒོམ་རིགས་དང་ཅ་ཆས་ཚུ་བཀམ་སྤེལ་འབད་བའི་ཤུལ་ལས་མགོ་སྒྲུབ་དང་ལག་ལེན་འཐབ་མི་ཚུ་གིས་ སྤུས་ཚད་བརྟག་ཞིབ་འབད་དགོ།

༢ དམིགས་གཏད།

འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ནང་སྒོམ་བཙོས་ཞིབས་ཀོག་གི་སྤུས་ཚད་ཅན་དང་། ཉེན་སྲུང་དང་ལྡན་མ། ལེ་ཕན་ཅན། ནུས་ཤུགས་ཅན། གོང་ཚད་རན་ཀོག་ཀྱ་གི་གསོ་བའི་སྒོམ་བཙོས་ཞིབས་ཀོག་སྒྲིད་ཐབས་ལུ་ ལམ་སྟོན་འདི་གིས་གཙོ་བོ་ཉེན་ཁ་མེད་པའི་སྒོམ་རིགས་དང་ཅ་ཆས་ཚུ་མགོ་སྒྲུབ་འབད་དེ་བཀམ་སྤེལ་འབད་ཐབས་ཀྱི་དོན་ལུ་དམིགས་ཀེ་ཨིན།

༣ དམིགས་དོན།

༣.༡ སྒོམ་རིགས་དང་ཅ་ཆས་བཀམ་སྤེལ་བརྟག་ཞིབ་ལམ་ལུགས་དང་འཛིལ་བཀམ་སྤེལ་བརྟག་དཔྱད་འབདཝ་ད་ གསོ་བའི་ལྷན་ཐག་གིས་ལག་ལེན་འཐབ་ནིའི་དོན་ལུ།

༣.༢ ཚད་གཞི་དང་ལྡན་པའི་སྨན་རིགས་དང་ཅ་ཆས་བཀག་སྒེལ་བརྟག་ཞིབ་གཅིག་མཚུངས་བཟོ་ནི་དང་། ནོར་འཁྲུལ་མེད་པ་བཟོ་ནི།

༣.༣ སྨན་རིགས་དང་ཅ་ཆས་ནང་འཇུག་འབད་ནི་ཚུ་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཁྲིམས་ལུགས་དང་འཚེལ་བརྟག་ཞིབ་འབད་ནི།

༣.༤ སྨན་རིགས་དང་ཅ་ཆས་ཀྱི་རིགས་ཚུ་ཚད་གཞི་དང་མ་ལྡན།། ཡང་ན་ རྫས་མ་དང་བཅོག་ཐུས་ཅན་གྱི་སྨན་རིགས་དང་ཅ་ཆས་བཀག་སྒེལ་ལས་བརྟེན་ཅ་ཆས་ལོག་བཏང་དགོཔ་འཐོན་ནི་དང་། སྨན་རིགས་དང་ཅ་ཆས་ཀྱི་རྒྱུ་འཕྲིག་བརླག་འགྲོ་ནི་དང་། ལྷག་པར་དུ་ ཤད་ཚུ་སྨན་བཅོས་འབད་བའི་སྐབས་ གཞོད་སྐྱོན་མནར་ཚན་བརྒྱབ་ནི་གི་དོན་ལུ་དང་།

༣.༥ བརྟག་ཞིབ་རིམ་པ་འདི་དུངས་གསལ་གྱི་ཐོག་ལས་འགན་འཛིན་ཅན་གཅིག་ལུ་བཟོ་ནི་གི་ཐབས་ལམ་ཅིག་ཨིན།

༤ སྤྱིར་བཏང་སྨན་ཚད་བརྟག་ཞིབ་ལམ་སྟེགས།

༤.༡ སྨན་རྫས་བཀག་སྒེལ་མཁོ་སྐྱབ་འབད་ཡོད་མི་དང་། གློག་རམ་ལས་བརྟེན་མཁོ་སྐྱབ་འབད་དགོཔ་ཚུ་ག་ར་སྤྱས་ཚད་བརྟག་ཞིབ་ནང་འཛིལ་དགོཔ་དང་། ལམ་སྟེགས་དང་དབྱེ་ཞིབ་འབྱི་ཨོག་དེ་གཉིས་ཀྱི་ཐོག་ལས་སྤྱས་ཚད་ཚད་འཛིན་འབད་ནི།

༤.༢ སྤྱས་ཚད་བརྟག་ཞིབ་འདི་གཙོ་བོ་ རང་བཞིན་གྱི་ནུས་པ་དང་། ཁ་ཡིག་གི་སྤྱས་ཚད། བསྡམ་ཚད། བསིལ་དྲོ་རན་ཏོག་ཏོ་ལ་སོགས་པ་ཚུ་བཀག་སྒེལ་འབད་བའི་སྐབས་ལུ་བརྟག་ཞིབ་འབད་དགོ།

༤.༣ སྨན་རིགས་སྤྱས་ཚད་བརྟག་ཞིབ་ཀྱི་དོན་ལུ་ དོགས་སྐངས་ཡོད་པའི་སྨན་སྣ་དག་པ་ཅིག་འཐུ་ཞིན་ལས་ དེ་ཚད་ཀྱི་ལས་ལུགས་དང་འཛིལ་བཀག་ཐབས་ཀྱི་དོན་ལུ་ སྤྱས་ཚད་དབྱེ་ཞིབ་འབད་དགོ།

༤.༤ སྨན་རིགས་དང་ཅ་ཆས་ཕྱོད་པའི་གནས་ཚུལ་འདི་སྨན་རྫས་དང་ཅ་ཆས་སྡེ་ཚན་གྱི་སྤྱིས་ཚད་ངེས་བརྟན་དང་གནས་ཚད་སྡེ་ཚན་ལ་ཉིནམ་ ༥ གི་ནང་འཁོད་ལུ་སྙན་ཞུ་འབད་དགོ། སྤྱིས་ཚད་ངེས་བརྟན་དང་གནས་ཚད་སྡེ་ཚན་གྱི་སྙན་ཞུ་ཐོབ་ཞིནམ་ལས་ཉིནམ་ ༡༠ གི་ནང་འཁོད་ལུ་སྤྱིས་ཚད་བརྟག་ཞིབ་འབད་དགོ།

༤.༥ སྤྱིས་ཚད་བརྟག་ཞིབ་སྡེ་ཚན་གྱི་འགོ་འདྲེན་ཐོག་ལས་འབྲེལ་གཏུགས་ཡོད་པའི་སྡེ་ཚན་ནང་ལས་མཁས་མཆོག་ཚུ་དང་གཅིག་ཁར་སྨན་རིགས་དང་ཅ་ཆས་སྡེ་ཚན་དང་། ཡང་ཅིན་ སྨན་རིགས་དང་ཅ་ཆས་བཀྲམ་སྤེལ་མཛོད་ཁང་ནང་ སྤྱིས་ཚད་བརྟག་ཞིབ་འབད་བར་འགྱོ་དགོ།

༤.༥ སྤྱིས་ཚད་བརྟག་ཞིབ་སྡེ་ཚན་གྱི་བརྟག་ཞིབ་ཤོག་ལེབ་འདི་ཚངམ་སྦྲི་འབྲི་དགོཔ་མ་ཚད་ དེ་ནང་སྤྱིས་ཚད་བརྟག་ཞིབ་འབད་མི་གི་མིང་དང་། གོ་གནས། མཚན་རྟགས་ཚུ་ཡང་གསལ་ཏོག་ཏོ་སྦྲི་བཀོད་དགོ།

༤.༦ བརྟག་ཞིབ་ཤོག་ལེབ་འདི་ སྤྱིས་ཚད་ངེས་བརྟན་དང་གནས་ཚད་སྡེ་ཚན་ལུ་སྤྲོད་ཞིནམ་ལས་ སྨན་རྫས་དང་ཅ་ཆས་སྡེ་ཚན་དང་། སྨན་རྫས་བཀྲམ་སྤེལ་སྡེ་ཚན་ལུ་ཡིག་འདྲ་གཏང་དགོ།

༥ ཅ་ཆས་ཀྱི་དབྱེ་བ།

༥.༡ དཔྱད་ཀྱི་ཅ་ཆས་འདི་གཙོ་བོ་གཤགས་གཅོད་ཀྱི་དོན་ལུ་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་ཨིན།

༥.༡.༡ སྤྱིས་ཚད་བརྟག་ཞིབ་ཀྱི་ཚད་གཞི།

- ཕྱིའི་བཟོ་ཚད།
- ཁ་ཡིག།
- གཅིག་མཐུན།
- ཕྱིའི་གནས་སྟངས།
- ལག་ལེན་འཐབ་བཏུབ་"དང་མ་བཏུབ།

५.२.३ སྤྱས་ཚད་བརྟག་ཞིབ་ཀྱི་རིམ་པ།

- ཅ་ཆས་སྒྲིམ་འདི་གོ་རིམ་སྦེ་བཞག་དགོ།
- ཆོང་ཟོག་འབོར་ཚད་ཐོ་ཡིག་དབྱེ་ཞིབ་འབད་དགོ།
- སྤྱན་སྒྲིམ་གྱི་ཁ་ཡིག་འདི་ཚད་དང་ལྡན་ཏོག་ཏོ་ཡོད་མེད་བལྟ་དགོ།
- ཅ་ཆས་སྤྱས་ཚད་འདི་ལམ་སྟོན་གྱི་དཔེ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་གདམ་ཁ་བརྒྱབ་དགོ།
- ཅ་ཆས་དཔེ་ཚད་ཀྱི་དོན་ལུ་གདམ་ཁ་བརྒྱབ་ཡོད་མི་འདི་ལེགས་ཤོམ་སྦེ་དབྱེ་ཞིབ་འབད་དགོ།
- མཁོ་སྤྲབས་བཀའ་རྒྱ་དང་ ཡངཅིན་དངོས་ཐོ་དང་འཁྲིལ་ ཚད་གཞི་བལྟ་དགོ།
- བེད་སྤྱོད་འཐབ་བཏུབ་མ་བཏུབ་ཚུ་དབྱེ་ཞིབ་འབད་དགོ།

༦ མཁོ་ཆས་ཀྱི་རིགས།

མཁོ་ཆས་ཀྱི་རིགས་ཅིར་མི་འདི་ ཉིན་ལྟར་བཞིན་དུ་ལག་ལེན་འཐབ་དགོ་པའི་སྤྱན་བཅོས་ཅ་ཆས་ཀྱི་རིགས་ཚུ་ལུ་གོམ་ཚེན། དེ་ཡང་ཅ་ཆས་ཚོར་གཅིག་ལག་ལེན་འཐབ་མི་རིགས་གཅིག་དང་། ཚོར་གཉིས་དང་གསུམ་ལོག་སྟེ་ལག་ལེན་འཐབ་བཏུབ་མི་རིགས་གཉིས་སྦྲ་ཡོདཔ་ཚེན། དེ་འབདཝ་ད་ སྤྱན་རིགས་ལུ་གོམ་མེན། མཁོ་ཆས་ཀྱི་རིགས་ནང་དབྱེ་བ་ཁག་གཉིས་གཅིག་གཱས་ཤན་གསལ་ལ་སྤྱང།

༦.༡ སྤྱིར་བཏང་མཁོ་ཆས་ཀྱི་རིགས།

སྤྱིར་བཏང་མཁོ་ཆས་ཀྱི་རིགས་ཅིར་མི་འདི་ སྤྱན་བཅོས་ཞབས་ཀྱིག་དང་གསོ་བའི་འཕྲོད་བསྟེན་གྱི་དོན་ལུ་གལ་ཆེ་ བའི་ཅ་ཆས་ དེའི་ནང་ རས་དང་རྫ་ཆུ་འཐུ་ནི་གི་ཅ་ཆས་ཚུ་ལུ་གོམ་ཚེན།

༦.༡.༡ སྤྱས་ཚད་བརྟག་ཞིབ་ཀྱི་ཚད་གཞི།

- བསྟུམ་ཐངས།
- ཁ་ཡིག།

- ཤོ་སྟོམས།
- ཚོད་གཞི།
- ཕྱིའི་གནས་སྟངས།
- ལག་ལེན་འཐབ་བཏུབ་དང་མ་བཏུབ།

༦.༢ སྨན་བཅོས་ཀྱི་མགོ་ཚས།

སྨན་བཅོས་ཀྱི་ཅ་ཚས་ཟེར་མི་འདི་ སྨན་བཅོས་དང་གཅགས་དམྱད་འབད་བའི་སྐབས་ལག་ལེན་འཐབ་བཏུབ་ནིའི་ནད་ འབྱུག་མེད་པའི་ཅ་ཚས་ཀྱི་རིགས་ཚུ་ལུ་གོམ་ཕྱེ།

༦.༢.༡ སྨུས་ཚད་བརྟག་ཞིབ་ཀྱི་ཚད་གཞི།

- ཕྱིའི་བསྟུམ་ཐངས།
- ཁ་ཡིག།
- ཤོ་སྟོམས།/གཅིག་མཐུན།
- ཕྱིའི་གནས་སྟངས།
- ལག་ལེན་འཐབ་བཏུབ་དང་མ་བཏུབ།
- མཐུན་བཏུབ།
- འོས་འབབ་ཅན།

༦.༢.༢ སྨུས་ཚད་བརྟག་ཞིབ་རིམ་པ།

- ཅ་ཚས་སྒྲོམ་འདི་རིམ་པ་སྤེ་བཞག་དགོ།
- ཚོང་ཟོག་འབོར་ཚད་ཐོ་ཡིག་དབྱེ་ཞིབ་འབད་དགོ།
- སྨན་སྒྲོམ་ཀྱི་ཁ་ཡིག་འདི་ཚད་དང་ལྡན་ཏོག་ཏེ་ཡོད་མེད་བལྟ་དགོ།
- ཅ་ཚས་སྨུས་ཚད་འདི་ལམ་སྟོན་ཀྱི་དལེ་དང་འཁྱིལ་ཏེ་གདམ་ཁ་བརྒྱབ་དགོ།
- ཅ་ཚས་དལེ་ཚད་ཀྱི་དོན་ལུ་གདམ་ཁ་བརྒྱབ་ཡོད་མི་འདི་ལེགས་ཤོམ་སྤེ་དབྱེ་ཞིབ་འབད་དགོ།

- མགོ་སྐྱོབ་བཀའ་རྒྱ་ ཡང་ཅིན་དངོས་ཐོ་དང་འཁྲིལ་ ཚད་གཞི་བལྟ་དགོ།
- བེད་སྤྱོད་འཐབ་བཏུབ་མ་བཏུབ་ཚུ་དབྱེ་ཞིབ་འབད་དགོ།

༧ དལ་ཚད་འབད་ཐངས་ཀྱི་ཐབས་ལམ།

- སྐྱན་ཇས་ཀྱི་རིགས་གསར་ལྟོད་མི་ཚུ་ག་ར་ལས་དལ་ཚད་འཛུ་ཞིན་ལས་གོ་རིམ་སྤེ་བཀྲམ་བཞག་དགོ། སྐྱན་རིགས་གསར་ལྟོད་མི་ཚུ་བཞག་རིམ་དང་འཁྲིལ་སྤྲོམ་ནང་གཞིབ་དགོ། འདི་ཡང་ ५x५x५ (རིང་ཚོx རྒྱུཚོx མཐོཚོ) དེ་ལས་དལ་ཚད་ཀྱི་སྤྲོམ་ནང་ལས་འཛུ་བའི་སྐབས་གཅིག་སྤེ་འཛུ་དགོ།
- དལ་ཚད་བརྟག་ཞིབ་འབད་བའི་སྐབས་གོ་རིམ་དང་འཁྲིལ་དབྱེ་ཁག་ཕྱེད་དེ་ཞར་རྟགས་བྱིན་དགོ།
- ཅ་ཆས་ཀྱི་འཐོན་རིམ་ཞར་མེད་མི་དང་། ཡང་ཅིན་ ཅ་ཆས་འབོར་ཆེན་སྤེ་ཡོད་པའི་སྐབས་དལ་ཚད་འདི་ག་ཚུད་སྤེ་འཛུ་དགོ།
- ཅ་ཆས་བརྟག་ཞིབ་འབད་བའི་སྐབས་ ཅ་ཆས་ཀྱི་ལྷིད་ཚད་དང་ ཡང་ཅིན་ སྤྲོམ་ཆུང་ རྒྱ་ཚད་ སྐུག་ཚད་ རིང་ཚད་ཚུ་དལ་ཚད་བརྟག་ཞིབ་ཀྱི་ལས་ལུགས་དང་འཁྲིལ་ཏེ་འབད་དགོས་མ་ཚད་ ཅ་ཆས་ཀྱི་ཚད་གཞི་ ལས་སྤྲོན་བརྒྱ་ཆ ५% ལས་བརྒལ་ལྟག་ཆད་འཐོན་ནི་མི་འོང་།

༧.༡ སྐྱན་རིགས་ཀྱི་ཉོན་ལུ་དལ་ཚད་བརྟག་ཞིབ་ཐབས་ལམ།

- སྐྱན་རིགས་ཚུ་བསིལ་དྲོ་དང་ལྡན་སྤྲེ་བཞག་ཡོད་མེད་བརྟག་ཞིབ་འབད་དགོ།
- སྐྱེས་ཚད་བརྟག་ཞིབ་འབད་མ་ཚར་ཚུན་བསིལ་དྲོ་དང་ལྡན་སྤྲེ་བཞག་དགོ།
- དལ་ཚད་གཡས་གསལ་ལྟར་བརྟག་ཞིབ་འབད་དགོ།

·⊙· དལ་ཚད་བརྟག་ཞིབ་ཀྱི་ཉོན་ལུ་ དལ་ཚད་གོ་རིམ་སྤེ་གཞིབ་བཞག་མི་གྲས་ལས་འཐོན་རིམ་རེ་རེ་ལས་ཕྱི་ཨོག་གཅོ་བོ་ཉང་ཚོས་ ५ རེ་འཛུ་དགོ།

·⊙· སྐྱན་ཇས་དང་ཅ་ཆས་ཚུ་གི་ཁ་བྱང་དང་། བསྡམ་ཐངས། ནུས་རྩོལ་རྒྱ་ཆེས།

བཟོ་སྐྱོན་བྱ་ཆོས། ཕྱི་ལི་རྣམ་པ་ཚུ་དབྱེ་ཞིབ་འབད་དགོ།

༢.༢ སྨིར་བཏང་སྨན་གྱི་མགོ་ཚས་དང་སྨན་ཕྱས་དང་ཚོད་ལམ་ལུགས།

- སྨན་ཕྱས་ཀྱི་འཐོན་རིམ་ཨང་གཅིག་ཨིན་རུང་སྨན་སྟོད་ས་ནང་ལས་དང་ཚོད་རེ་རེ་བཏང་ཞིན་ཞིནམ་ལས་བརྟག་ཞིབ་འབད་དགོ།
- མགོ་ཚས་སྨན་གྱི་སྐབས་ལུ་དང་ཚད་འདི་འབོར་ཆེན་ནང་ལས་དང་བཏང་ཞིནམ་ལས་བརྟག་ཞིབ་འབད་དགོ།
- དང་ཚད་བརྟག་ཞིབ་ཀྱི་འབོར་ཚད་འདི་བརྒྱ་ཆ་ལས་ ༢༠% ཡང་ཅིན་ དང་ཕན་ ༡༠ དེ་ཅིག་མང་ཉུང་འཐུ་ཞིནམ་ལས་བརྟག་ཞིབ་འབད་དགོ།

༢.༣ ཕྱེ་རིགས་འབོར་ཆེན་བརྟག་ཞིབ་ལམ་ལུགས།

- ཕྱེ་རིགས་ཚུ་ག་ར་ལས་དང་ཚད་འཐུ་ཞིནམ་ལས་གོ་རིམ་སྦྱོ་བཀྲམ་བཞག་དགོ། སྨན་ཕྱས་རིགས་གསར་པ་ལྷོད་ནི་ཚུ་བཞག་རིམ་དང་འབྲེལ་སྦྱོམ་ནང་ཞིབ་དགོ། འདི་ཡང་ ५x५x५(རིང་ཚད་x བརྒྱ་ཚད་x ཐི་ཚད) དེ་ལས་དང་ཚད་ཀྱི་སྦྱོམ་ནང་ལས་འཐུ་བའི་སྐབས་ག་ཚུད་པ་སྦྱོ་འཐུ་དགོ།
- དང་ཚད་འདི་ག་ཚུད་པ་སྦྱོ་འཐུ་ཞིནམ་ལས་བརྟག་ཞིབ་འབད་དགོ།
- བསྡམ་སྦྱོམ་དང་ཚད་བར་རིམ་གཉིས་དེ་ཅིག་དང་། བསྡམ་སྦྱོམ་གཅོ་བོ་ཉུང་ཤོས་ ५ དེ་ཅིག་བརྟག་ཞིབ་འབད་དགོ།

སྡེ་ཚན་ཁག་གི་ཚོགས་ཆུང་ཁག་ལེའུ། | ཟླ་ཤས་ ०२ | ལོ་ ۲۰۱۰

དཔེ་ཀྱི་ཅ་ཆས། སྡེ་ཚན་ཁག་དཔྱད་ཞིབ་ཐོ་ཡིག་ལེའུ།

སྡེ་ཚན་ཁག་གི་མིང་:.....

བཟོ་སྐྲུན་འགེངས།:.....ལག་ལེན་སྤེལ་འགེངས།:.....

མཉམ་སྡེའི་གཙོ་ཆེ་བ།:.....རྩོད་རྙོག་ཐོ་འཕེགས་ཚུལ།:.....

ཚད།	མཉམ་ཚན་རིམ་པ།	སྤྱི་ཁེ་བསྡུའི་ཚོད་དང་ཁ་ཡིག་ཚུ། (བཏུབ་/མི་བཏུབ)	རང་རེའི་བསྡུའི་ཚོད་བསམ་ཞིབ། (ཡོད་/མེད)	གཞི་གཞུང་བཟུན། (ཡོད་/མེད)	ལག་ལེན་འཐབ། (བཏུབ་/མ་བཏུབ)	འཐོབ་ཐེབས་ཐོ་རྒྱུན་ལུ་ཚུད་ཚོད། (ཡོད་/མེད)	འཐེལ་གཏུག་དགོ་/དཀའ་ལྟ།	དམེ་ཚོད།	འཐོབ་ཐེབས་མངོན་གསལ།	འཐོབ་ཐེབས་རྩོལ་ལེའུ་ཡོད།

རྩོལ་ལེའུ་ལེ་ཤའི་ཚ་ཚོགས་ཀྱི་མིང་	རྩོལ་ལེའུ་ལེ་ཤའི་ཚ་ཚོགས་ཀྱི་འཐོབ་ཐེབས།
۱	
۲	

བཅའ་འཁྲོལ་གཞི་ཡོད།:.....

ཞིབ་དཔྱད་ཀྱི་ཚེས་ཁ་:.....۲

སློབ་ཀྱི་སྤྱས་ཚད་ཞིབ་དཔྱད་ཤོག་ལེབ།

སློབ་ཚད་ཞིབ་དཔྱད་རྒྱུ་ཆེས.....

སློབ་ཀྱི་མིང་.....རྒྱས་སྟོངས.....སྡུན་ཚོད.....གནས་ལོ་བཀག་སྟེལ།.....

མཁོ་སྒྲུབ་བཀའ་རྒྱ་ཡང་.....ཚོང་ཟོག་ཐོ་ཡིག་ཡང་.....ཚོང་ཟོག་འབེར་ཚད.....བཟོ་སྒྲུན་པ.....

བཟོ་སྒྲུན་རྒྱ་ཆེས.....རྒྱས་རྟོགས་རྒྱ་ཆེས.....བཀག་སྟེལ་འབད་རྟེ།.....

དབེ་ཚད་སྦྱོངས་ཆུང.....ཐོན་རིམ་ཡང་.....ཐོན་རིམ་དབྱེ་ཞིབ་ལག་ཁྱེར(ཡོད་/མེད།):.....

བསྟན་ཚད་འཛིངས་རིམ།		བསྟན་ཚད་གཙོ་སོ།		རང་བཞིན་སྐྱན་རྫས་རྒྱས་པ།	
དཔེགས་གསལ་ལ་ཀྱི་རྒྱུ་ཆ།		དཔེགས་གསལ་ལ་ཀྱི་རྒྱུ་ཆ། ཀྱིབས་ཨོཾ་དང་། ཀ་ལ་ སོགས།		ཀློམ་རིང་ནས་ཐེ་དཔྱིབས་(དཔྱིབས་དང་ཚོད་ པར་བརྐྱ་ལ་སོགས་པ་)	
མི་ཞུ་གཅིག་འཛེལ།		མི་ཞུ་གཅིག་འཛེལ།		ཁ་དོག་མ་འདྲཝ་(ཡོད་/མེད)	
ཁ་ཡིག་གི་སྤྱས་ཚད		ཉེན་སྐྱང་གི་རྟོག་པ་གཞན་		རྒྱས་མེད་པའི་རྒྱུ་ཆ་ ཡང་ན་ཐུ་འབྲལ་ཙུ་སྐྱེ་ཡོད་གམ་མེད་ (ཐུ་དང་གཤེར་ཆུབཆུས་སྟེ)	
ཕྱིའི་གཏོད་སྐྱོན་རོས་འཛིན་ (ཡོད་/མེད)		ཁ་ཡིག་གི་སྤྱས་ཚད་འདི་གསལ་ལ་ཏོག་དང་ ཚཚངས་ཡོད་གམ་མེད་བལ་དགོ		ཀྱིད་ཚོད་མཉམ་ཏོག་ཏོ	
		བསྟན་ཨོག་ཀྱི་བཤན་ཁ་ཡིག(ཡོད་/མེད)		ཀྱིད་ཚོད་དང་ཁྱིབས་མ་འདྲཝ་(གོར་ལེབ་དང་སྐྱན་ཤུབས)	
		ཕྱིའི་གཏོད་སྐྱོན་རོས་འཛིན་(ཡོད་/མེད)		སྐྱོར་ཁྱེའི་གདངས་གསལ་(བརྒྱུད་པ་མ་གཏོགས)	
				སློས་ཚད་ཀྱི་གཞི་གཞན་(ལག་ལེན་འཐབ་བཏུབ་ཡོད་ན)	

རོས་ལེན་འབད་ནི/ཁས་མི་ལེན་ནི་(རྟགས་གཅིག་བཀལ་) རོས་ལེན་མེདན་ཁུངས་བཀོད.....

བསམ་འཆར་གཞན་ཡོད་ན.....

ཞིབ་དཔྱད་པའི་མིང་དང་རྟགས་....1.....2.....3.....

ཞུས་ཚད་ཞིབ་དཔྱད་ཤོག་ལེབ། ༢༠༧༠ འབྲི་ཤོག་ ༠༨

སྤྱིར་བཏང་མཁོ་ཆས་ཞུས་ཚད་ཞིབ་དཔྱད་ཤོག་ལེབ།

ཞུས་ཚད་ཞིབ་དཔྱད་ཟླ་ཚེས་..........

མཁོ་སྤྲོད་བཀའ་རྒྱ་ཨང་.......... ཚོང་ཐོག་ཐོ་ཡིག་ཨང་.......... བཀྲམ་སྤེལ་འབད་མི་..........

ཨང་	མཁོ་ཆས་རིགས་	ལྷ་འབད་བཏུབ་/མི་བཏུབ་	དམིགས་གསལ་ཕོ་མཐུན་/མི་མཐུན་	བསྡམ་ཤོག་བསམ་རྫོགས་/མ་རྫོགས་	འགོར་ཚད་མཁོ་མངགས་	འགོར་ཚད་ངོས་ལེན་ཡོད་	འགོར་ཚད་ངོས་ལེན་མེདཔ་	བཟོ་སྐྲུན་ཟླ་ཚེས་	དུས་རྫོགས་ཟླ་ཚེས་	བཟོ་བསྐྲུན་པ་	དཔེ་ཚད་	ཞུས་ཚད་ཞིབ་དཔྱད་འབྲེལ་གཏུགཔ་(དངོས་པོ་/དཔེ་/མཁོ་སྤྲོད་ཡིག་ཆ་/ཚོང་རྫོང་པོ་ཡིག)

བསམ་འཆར་གཞན་ཡོད་ན་..........

ངོས་ལེན་མེདཔ་འི་ཁུངས་བཀོད་..........

ཞིབ་དཔྱདཔ་འི་མིང་དང་རྟགས་ ༡.......... ༢.......... ༣..........

སྐུལ་ཚད་ཞིབ་དཔྱད་ཞོག་ལེན། | ཟླ་ཚེས་ལོ་ཐོག་ཁ་ཐུག་ཏུ་ཕྱིན་པ།

སྐུལ་ཚད་ཞིབ་དཔྱད་ཞོག་ལེན། | ཟླ་ཚེས་ལོ་ཐོག་ཁ་ཐུག་ཏུ་ཕྱིན་པ།

སྐུལ་ཚད་ཞིབ་དཔྱད་ཞོག་ལེན།				ཟླ་ཚེས་ལོ་ཐོག་ཁ་ཐུག་ཏུ་ཕྱིན་པ།	
ཁེ་ཕན་ཐོག་ལ་ཡོད་ཚོད་ལྟ་ཞིབ་ཀྱི་ཐོ་ཁྲོལ་ཞིག་ཡོད་ཚོད་ལྟ་ཞིབ་ཀྱི་ཐོ་ཁྲོལ་ཞིག་ཡོད་					
ཁེ་ཕན་ཐོག་ལ་ཡོད་ཚོད་ལྟ་ཞིབ་ཀྱི་ཐོ་ཁྲོལ་ཞིག་ཡོད་					
ཁེ་ཕན་ཐོག་ལ་ཡོད་ཚོད་ལྟ་ཞིབ་ཀྱི་ཐོ་ཁྲོལ་ཞིག་ཡོད་					
ཁེ་ཕན་ཐོག་ལ་ཡོད་ཚོད་ལྟ་ཞིབ་ཀྱི་ཐོ་ཁྲོལ་ཞིག་ཡོད་					

དོས་ལེན་འབད་ནི/ཁས་མི་ལེན་ནི་ དོས་ལེན་མེད་ན་ཁྲུངས་བཀོད་.....

འཚོར་ཚད་དོས་ལེན་ཡོད་པ་:

འཚོར་ཚད་ཆམེད་:

བསམ་འཆར་གཞན་ཡོད་ན།.....

ཞིབ་དཔྱད་པའི་མིང་དང་རྟགས།.....1

2.....

3.....